

# Latweefchu Awifes.

Ar augtas Gewefchanas = Kummissiones fiazu un nowehleschanu.

Mr. 7. Zettortdeenâ 16tâ Wevrara 1828.

Neredfigam dseefmu = darritajam  
Indrikam par peeminnu.

Muhfchinnu fche pabeidfis  
Tehwu femmes Indrikis.  
Rabbi winsch irr zihniées;  
Nofluht winnam isdeweés  
Tur pee saweem mihlakeem  
Sche no wianna flaweteem,  
Tur, fur swehti lihgfmojahs,  
Nztinas tam atwehrahé.

Neredfama pafaule  
Gaisinoja tam prahtu fche;  
Lizziba kâ tikkumi  
Bija fcheit tam waddoni;  
Mihlestibas atspihdums  
Bija winna patwehruuns,  
Darrija to laimigu,  
Mahzija tam dseefminu.

Gohdu winnam neleefsam  
Pateizigi nodseebam:  
Neredfiga dseefminas  
Zâ kâ puffes smarschainas  
Zsplaufufchas nafennâ  
Seeda deenas spofschumâ,  
Tautu = behrnus iepufchko,  
Kappu winnam isgresno.

Latweeti! ne mittejees  
Zâ kâ Indriké peenemtees  
Lizzibâ kâ tikkumâ,  
Mihlestibâ, zerribâ,  
Prahtu zillabt tà kâ winsch,  
Palikt tautas glihtuminsch:  
Zad ar wiannu fatikfi  
Tur fur dsihwo muhschigi.

h — r.

darritaja Indrika nahwes ar tif gudreem un  
jaukeem wahrdeem schinnis awifes mihligu  
finnu dewis, luhdsam winnu, lai winnam pa-  
tittu, no ta minneta gohdawihra dsihwofchanas,  
fcheit, ja eespehjans, wehl wairak fo stahstibt.  
Zâ gaischaki wehl spihdehs ta mibla mirroscha  
apfkaidroht gihnis muns un pehznahkameem,  
un wianna gohda-peemina sels un auglofees tau-  
tas behrnu firdis.

— r.

No Krihzbures.

Zogahjuschâ gaddâ Krihzbures basnizâ tappe  
kriftiti 214 behrni, prohti 107 puischi un 107  
meitinas. Etary fcheem behrneem bija 2 dwih-  
nischu pahri. Laulati tappe 109 pahri. Nis-  
pehrn to swehtu waffarinu baudija seemâ 2888  
un waffarâ 3107 kriftiti laudis. Echo gadd  
198 behrni tappe mahziti, eeswehtiti un pirmu-  
reis pee Deewa galba peegahje, prohti 98 puischi  
un 100 meitas. Winnu starpâ bija tikkai 11,  
fas mahzeja grahmatu lassibt.

l.

W e z z a i s W a l t s.

Ngrâ laikâ nahze nabbaga Walté no mescha,  
zirwi turredams rohkâ. Winsch bij meetus fa-  
zirtis schohgam un nesse salihzis to smaggu nastu  
us saweem kammeescheem. Palehni kahpdans,  
eeraug winsch jaunu ohfola kohku uppes mallâ,  
un ta ahtra frauma bij sfreedama no wianna  
faknes to semmi parahwusi lihds, un tas kohks  
stahweja nostummis un slihhdans us frischannu.  
Nabbaga kohks! fauze Walté, buhs tew eekrist

Aprikkés zeenigam mahzitajam pateikdami,  
ka winsch muns no ta neredfiga dseefmu =

schinnî straujâ straumâ; ne, tawam gallotnim  
 ne buhs sliht schinnis wilnâs. Zâ sazzjis, no-  
 zehle winsch tohs sinaggu's meetus no kammee-  
 scheem. Es warru, dohmaja winsch, zittus  
 meetus dabbuht, un nehme stipru dambi zelt  
 preeksch ta kohka un israfke prischu semmi. Zâs  
 dambis bij gattaw's un ar semmi tappa atkal  
 apklahtas tahs noskallotas saknes. Nu nehme  
 winsch sawu zirwi us kammeescheem, skattija  
 pasineedamees un preezadamees, ka darbs tik  
 labbi bij paweddees, us to ehnu ta paglahbta  
 kohka un gribbeja atpakkal eet us meschu, zittus  
 meetus zirst schohgam. Bet no ta kohka usfauze  
 mescha-mahmira tam ar mihligu balsi: Buhs  
 man tew atlaist neapzerretu? Tu mihlais wez-  
 zais! Sakki, ko gribbi, lai tewim dohdu par  
 maksu? Es sinnu, ka nabbags tu effi, un ka  
 tewim wairak narw, kâ peežas aittas. — Uk,  
 atfazzija wezzais, kad brihw man luhgt, tad  
 luhdsu: — mans zeeminsch Gedderts irr flims,  
 jaw kamehr labbibas laiks, darr winnu wesselu!

Zâ luhdse tas mihlprahutigais, un Gedderts  
 tappa wessels. Bet Walts dabbuja skattihht  
 baggatas swehtibas pee laidara un druwahm un  
 kohka augleem un tappa baggats wihrs, jo to  
 mihlprahutigu ne pamett Deew's neswehtitu.

— 0 —

## Karsch prett puhki.

(Skattees Nr. 6.)

9.

„Es tawâ preekschâ feizu tâ:  
 „Man gribbabs dohtees tehwischkâ!  
 „Tu Kungs paklausiji, ko luhdsu;  
 „Pahr juhru brauzu tik dauds juhdsu.  
 „Kad sawâ mallâ islahpu,  
 „Tad skunstineekus atsauzu;  
 „Es wehrâ lizzis katru sismi  
 „Nu likku kaisiht puhka gihmi.  
 „Us semjahm kahjahm uskrauta  
 „Tohp garra meef' no grubta swarra,  
 „No swihnu brunnahm fargata  
 „Irr muggura, ko zeetu darra.“

10.

„Un fakkis steepjabs garrumâ;  
 „Kâ elles wahrte plattumâ  
 „Zâ rihkle atpleeschabs par leeku,  
 „Gribb wiffu rihht ar nahwes spehku;  
 „Un melnâ allâ stahditi  
 „Draud baltu sohbu dselloni;  
 „Kâ sohbins mehle rahdahs aschi  
 „Un azzis sibbenus mett knaschi;  
 „Kâ tschuhsta tad wehl gallejahs  
 „Zâ muggura parleeku garra,  
 „Ap sewi paschu apwehrtahs,  
 „Lai sirgam, wihran pohstu darra.“

11.

„Un wiffu pakkal darriju,  
 „Ur tumfschu pehrwi apwelku,  
 „Pufs puhkis, tahrs, pufs firsatt' rahdahs,  
 „Zik mehra purwis dsemde tahdas!  
 „Kad tehli's bija gattaw's nu,  
 „Tad sawu pahri brittanu,  
 „Ist leeli tee un schiglas kahjâs,  
 „Un lahtschu fetroht ne nostahjâs.  
 „Es tohs us swehru rihdiju,  
 „Us dusmahm kahrsedams, kad klahu,  
 „Lai aschi kohsch to naidneeku,  
 „Ur balsi waldu winnu prahutu.“

12.

„Kur mihksta ahb' sem wehdera,  
 „Tur eekohst labba weetina;  
 „Zâ affus sohbus eezirst likku,  
 „Zohs skubbinadams ne apnikku.  
 „Pats apbrunnahs ar schaujamu  
 „Us staltu sirgu uskahpu  
 „No Uraberu \*) tautas zehlees;  
 „Un kad tam prahts eeksch dusmahm wehlees,  
 „Prett puhki ar to skreemu klahu,  
 „Ur peescheem to wehl kuttinaju,  
 „Es mettu schlechp' ar gudru prah'  
 „Ka zaurdurroht to kustinaju.“

13.

„Sirg's stahwu zekahs bailibâ  
 „Un sohbus greeesch un puttina,  
 „Irr sunni stennedami truhkstahs,  
 „Es ne duffu, kamehr eejuhkstahs.

\*) Uraberu semmê, ne tablu no Zuhdu semmes, roh-  
 nabs tee wiss labbati un kaisiaki sirgi.

„Tà strahdaju eeksch rohschibas  
 „Lihbs trihs reis mehnes jaunojahs;  
 „Kad wiffu labbi fanehmuschi,  
 „Ar fuggeem effam atbraufuschi.  
 „Nu treschais rihts, ka iskahpu  
 „Un laimigi pee semmes nahzu,  
 „Ne fauleem dewu atbussu,  
 „Kamehr to gruhstu darbu fahzu.“

14.

„Zo firbi lohfti fahpeja  
 „Man semmes jauna behdiba,  
 „Ne fenn wehl ganni tappe plehfti,  
 „Un purwe maldijuschees ehfti.  
 „Us fauschanu ar mudribu  
 „Til firds man eedohd padohmu.  
 „Drihs puifchus mahzjis, kas klahstu,  
 „Us melnik' fahpj' ar drohschu prahstu,  
 „Lihbs skreen tee diwi brittani;  
 „Es zekus sinnamus atstahju,  
 „Un fur ne muhscham zilweks bij'  
 „Es eenaidneekam pretti jahju.“ —

15.

„Tew sinnama, Rungs, basniza,  
 „Kas stahwâ flinta kaluinâ  
 „Pahr wiffu fallu augstinata  
 „No meisera irr dibbinata.  
 „Kaut masa ta un neeziga,  
 „Ar swehtu bilbi puschkota,  
 „Kâ Jesus behrns ar sawu mahfti  
 „No Rehnineem apdahwinati.  
 „Trihsreis trihs desmit fohlus fahf  
 „Kahpt zekineeks us basnizimu,  
 „Gan galwa reibst, pirms wirsû nahf,  
 „Kur pesitais cepreeze winnu.“

16.

„Eeksch flinti, fur ta uskahrta,  
 „Irr weena alla eeschkelta,  
 „Til purra rassu tē warr mattiht,  
 „Bet faule muhscham ne warr stattiht;  
 „Sche mitte tahrps un gluhneja  
 „Ko laupihst nakl' un deenigâ,  
 „Kâ elles swehrs us sawu jakti  
 „Sem Deewa namma bija wakfti.  
 „Kad sweschineeks tē staigaja  
 „Un dewahs us to breefmas wectu,  
 „Tad lehze tahrps no flehpjuma  
 „Un fehre nabbadfinu zeetu.“

17.

„Scho kalnu es tad uskahrju,  
 „Pirms gruhstu darbu eefahfu,  
 „Es zekts mettees Deewu luhdsu,  
 „Un winnam sawus grehkus fuhdsu.  
 „Tad basnizâ es apjohschu  
 „To brunnu baltu gresnumu,  
 „Es twerru labbâ rohkâ schkchpi,  
 „Un nokahpu eeksch breefmas flehpi.  
 „Es sawus kalpus atraidu,  
 „Lai schkferoht darr pehz manna prahsta,  
 „Us sirgu mudri uskahrju  
 „Un Deewam dwehsel' dahwinata!“

(Turpmak tas belgums.)

## M i h l a.

Pawassarâ dohd dschreenu,  
 Par wassaru dohd paehnu,  
 Us ruddeni dohd barribu,  
 Par seemu nowehl siltumu.

5 — r.

## Teefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., no Wirksmuishas pagasta teefas wiffi un jebkurri parradu deweji, kam pee tahm mantahm to schihs muishas fainuceku Runtschu Janna un Awotinu Reina, kas bankrutte krittuschi un sawas mahjas nodewuschi, un par kurreu mantahm schi teefa zaur schihs deenas spreedumu konkursi irr nospreebusi, mekleschanas un prassichanas buhtu jeb buht dohrnatu, scheit no teefas tohp usfaukti un preekschâ aizinati, lai tee, ja ne gribb sawu teefu saudeht, lihbs 14tu Merza schi gadda, kas par to weenigu un isflehgshanas terminu nolikta tappusi, ar sawahm prassichanahm un winnu parahdischanahm peeteizahs, arridsan pee saudefchanas sawu mekleschanu tanni nolikta isflehgshanas terminâ atnahf, fur tad tas, kas pehz likkumeem pareisi irr, taps nospreekst.

Heidenē (Wirksmuishâ) 17tâ Janwara 1828. 2  
 (L. S. W.) † † † Ruhdulu Ansis, pagasta wezzakais.  
 (Nr. 1.) Th. Lehner, pagasta teefas ftrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsis u. t. j. pr., tohp no Strikles pagasta teefas aizinati, tee, kam kahdas parradu prassichanas no ta fainneeka Paltinu Wittuma, prohti kas patš sawas mahjas behl

truhkuma nodetwis un par kurra mantu konfurse  
spreesta, lai tee lihds 24tu Merza mehnescha schi gadda  
pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Strikkas pagasta  
teefa 11ta Bewrara 1828. 3

(S. W.) ††† Sweineeku Jehkabs, pagasta wezzakais.  
Janne Berg, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
no Palanges pagasta teefas zaur scho fluddinaschanu  
tohp sinnamis darrihts, ka teem, kam buhtu kahdas  
taisnas prassischanas pee tahs mantas ta nonirruscha  
Palanges fainneeka Kasimira Mescha no Schwabeniku  
zeema, lihds 25tu Merza mehnescha deonu s. g. pee  
schihs pagasta teefas buhs peeteiktees; un ka pehz schi  
nollkta laika neweens ar sawahm prassischanam tap  
wairs peenemts un dsirdehts.

Palanges pagasta teefa 2tra Bewrara mehnescha  
deenâ 1828ta gadda. 2

Us pawehleschanu,  
(Nr. 16.) Carl Meyberg, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
no Puffeneekas pagasta teefas wiffi tee, kam kaut kah-  
das prassischanas pee teem diweem Puffeneekas fain-  
neekem Medderkalnu Behrtula un Jaunceru Udrifa  
buhtu, kas nespheidami sawas mahjas jo prohjam wal-  
diht, paschi tahs nodewuschi, schein tohp usfaukti,  
diweju mehneschu starpâ pee schihs pagasta teefas pee-  
teiktees un schihs teefas spreedumu sagaidiht, bet pehz  
schi nollkta laika ne weens wairs ar sawahm prassischa-  
nam tap klausihts un peenemts.

Puffeneekas pagasta teefa 26ta Janwara 1828. 3  
††† Swihle Jannis, pagasta wezzakais.  
G. Katterfeld, pagasta teefas srihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiseriskas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,  
tohp no Dohbeles pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas  
taisnas parradu prassischanas pee ta Miltinu mui-  
schas (Dorotheenhoff) fainneeka Unduppe Ansa, kas  
sawas mahjas patš irr atdewis, un par kurra mantu  
zaur scho teesu konfurse spreesta, aizinati, pee saude-  
schanas sawu prassischanu, lihds 28tu Merza schi gadda,  
kas par to weenigu un islesghschanas terminu nollkts  
irr, ar sawahm prassischanam woi paschi, woi zaur

weetneekem, kur tahdi wehleti irr, pee schihs teefas  
peeteiktees, ar to ihpaschu pamahzischanu, ka ne  
weens, kas lihds tai wirspeemmetai deenai ne buhtu  
peeteizees, pehzafi wairs ne tapš peenemts.

Dohbeles pagasta teefa 28ta Janwara 1828. 2  
C. Blumenfeld, pagasta wezzakais.  
(Nr. 60.) L. W. Ewers, teefas srihweris.

PeHz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teef wiffi,  
kam taisnas parradu prassischanas pee to Zihrawas  
fainneeku Brutschu Ehrnesta, kas sawas mahjas patš  
atdewis, un par kurra mantu konfurie nollkta, us-  
aizinati, lai wiffwehlaki lihds 10tu Merza 1828 pee  
schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas pagasta  
teefa 11ta Bewrara 1828. 3

††† Dije Jehlab, pagasta wezzakais.  
(Nr. 10.) C. W. Knaut, pagasta teefas srihweris.

PeHz Wezfaules pagasta teefas spreeduma teef wiffi,  
kam taisnas parradu prassischanas pee to Wezfaules  
fainneeku Likwerten Berin Krist, kas sawas mahjas  
inventariuma truhkuma dehl patš atdewis, un par  
kurra mantu konfurie nollkta, usaizinati, lai wiff-  
wehlaki lihds 9tu Merza mehnescha 1828 pee schihs  
pagasta teefas peeteizahs. Wezfaules pagasta teefa  
10ta Janwara 1828. 1

(S. W.) ††† Walgal Behrtul, pagasta wezzakais.  
(Nr. 37.) J. Douset, pagasta teefas srihweris.

#### Zittas fluddinaschanas.

Ceksch Krohna Wehrjesmuischas us Jahneem 1828  
tahs flauzamas gohwis us renti tapš isdohtas ta, ka  
gan warr ar meeru buht. Kam tiht tahs uenemt, tas  
plafchaku sinnu warr dabbuht pee tahs muischas wal-  
dischanas. 3

Ceksch Kulsches dsimtsmuischas us Jahneem 1828  
tahs flauzamas gohwis us renti woi us rehtinumu  
tapš isdohtas. 1

Weens labprahstigs waggare, kas 6 jeb wairaf gab-  
dus irr eeksch ta amnata pastahwig, un par sawu  
labbu usweschanu no teem fungeem attestates warr  
parahdiht, no scheem Jahneem 1828ta gadda warr  
labbu deenestibu Kursemme usnemt. — Pee ta Afffora  
von Follersahm Jelgawâ Salkas eelâ Nr. 86 wiffu  
sinnaschanu warr dabbuht. 2

(Ar peelikkumu, reesters par pehrnaju Awischu gadda gabiumu.)

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.  
No. 66.